







# WARCRAFT

ЛЕГЕНДЫ  
ТОМ I



Издательство АСТ  
Москва

# WARCRAFT

## ЛЕГЕНДЫ ТОМ I

ПАДШИЙ

РИЧАРД А. КНААК И ЧЖЭ ХВАН КИМ

07

ПУТЕШЕСТВИЕ

ТРОЙ АБЮТЕР, МАЙК УЭЛМАН И МИ ЯНГ НО

29

КАК ЗАВОЕВАТЬ ДРУЗЕЙ

ДЭН ДЖОЛЛИ И КАРЛОС ОЛИВАРЕС

75

ЧЕСТНОЕ РЕМЕСЛО

ТРОЙ АБЮТЕР И НАМ КИМ

121

# WARCRAFT

## ЛЕГЕНДЫ ТОМ I

### ПАДШИЙ

ИСТОРИЯ: РИЧАРД А. КНААК

ХУДОЖНИК: ЧЖЭ-ХВАН КИМ

Редактор: Тим Билл

Соредактор: Хен Чжу Ким

Помощник редактора: Шэннон Уотерс

Шрифт: Майка Палолилли



ТАУРЕНЬ БЫЛИ КОЧЕВНИКАМИ, И ПОТОМУ  
ИХ БЫЛО НЕ ТАК-ТО ПРОСТО ОТЫСКАТЬ.  
ЧТОБЫ ОТСЛЕДИТЬ ПЕРЕМЕЩЕНИЕ  
КОНКРЕТНОГО ПЛЕМЕНИ С ОДНОГО МЕСТА НА  
ДРУГОЕ, НУЖНО БЫЛО ОБЛАДАТЬ ТЕРПЕНИЕМ,  
СВОЙСТВЕННЫМ ЛИШЬ ИХ НАРОДУ...



А ТОМУ, КТО ЖЕЛАЛ  
ОТЫСКАТЬ ТАУРЕНА-ШАМАНА,  
ТРЕБОВАЛОСЬ НЕЧТО БОЛЬШЕ,  
ЧЕМ ПРОСТО ТЕРПЕНИЕ...



ВОЗМОЖНО,  
ИДУЩЕМУ ДОЛЖНО  
БЫЛО БЫТЬ ПРИСУЩЕ  
БЕЗУМНОЕ БЕССТРАШИЕ...

СО МНОЙ НЕТ НИКАКОЙ  
СТРАХИ, НИКОГДА!  
ЕСЛИ ТЫ ХОЧЕШЬ  
ПОГОВОРИТЬ С СУЛАММОМ,  
ТО ТЕБЕ ПРИДЁТСЯ  
ВОЙТИ...





ИЛИ ПРИЧИНА  
БОЯТЬСЯ САМОГО  
СЕБЯ БОЛЬШЕ, ЧЕМ  
ЧЕГО-ЛИБО ЕЩЕ...

ШАМАН...  
МНЕ НУЖНА  
ТВОЯ ПОМОЩЬ.



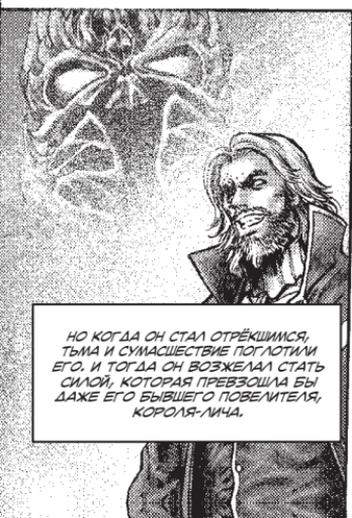
ТРАГ, СЫН ГОРНА...  
ВЕТРА УЖЕ ДАВНО  
НАШЕПТАЛИ МНЕ  
О ТВОЕЙ СМЕРТИ.



КАК ВИДИШЬ...  
ВЕТРА НЕ СОЛГАЛИ,  
СУЛАМИ.



ТЕБЕ ИЗВЕСТНА  
ИСТОРИЯ О МОЕЙ ДРУЖБЕ  
С ЧЕЛОВЕКОМ, БАРОНОМ  
ВАЛИМАРОМ МОРДИСОМ,  
О КЛЯТВЕ, КОТОРУЮ  
Я ДАЛ ЕМУ... И О ТОМ,  
КАК Я СЛУЖИЛ ЕМУ  
ДАЖЕ ПОСЛЕ ЕГО  
СМЕРТИ.



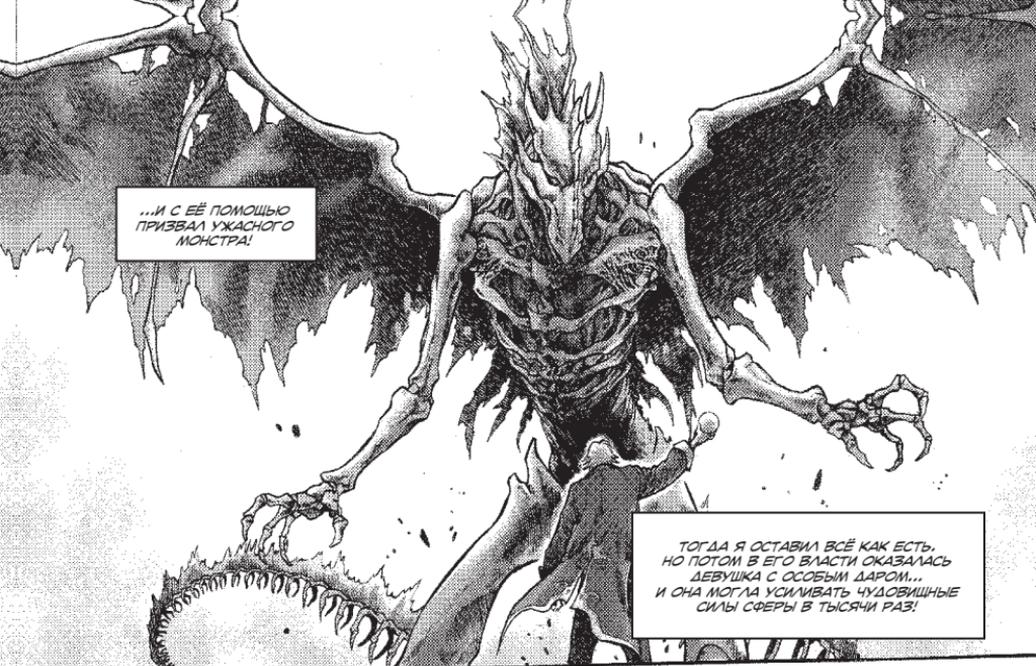
НО КОГДА ОН СТАЛ ОТРЕКЛИМСЯ,  
ТЬМА И СУМАСШЕСТВИЕ ПОГЛОТИЛИ  
ЕГО. И ТОГДА ОН ВОЗЖЕЛАЛ СТАТЬ  
СИЛОЙ, КОТОРАЯ ПРЕВЗОШЛА БЫ  
ДАЖЕ ЕГО БЫВШЕГО ПОВЕЛИТЕЛЯ,  
КОРОЛЯ-ЛИЦА.



ОН УКРАЛ  
У ПЛЕТИ СФЕРУ  
НЕРЗУЛА...

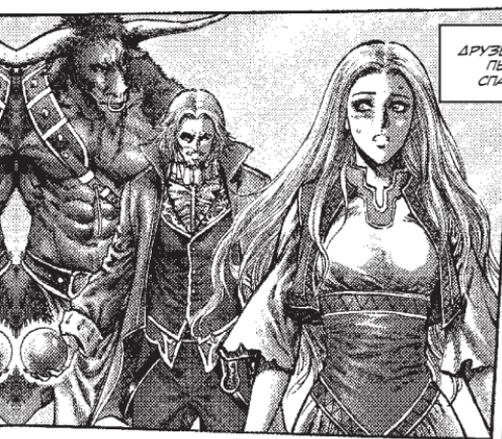


ААА!



...И С ЕЁ ПОМОЩЬЮ  
ПРИЗВАЛ УЖАСНОГО  
МОНСТРА!

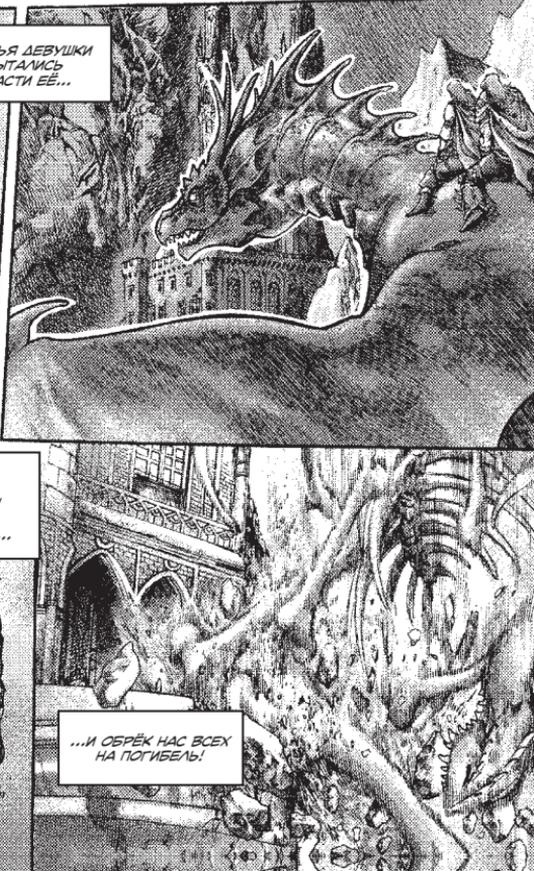
ТОГДА Я ОСТАВИЛ ВСЁ КАК ЕСТЬ,  
НО ПОТОМ В ЕГО ВЛАСТИ ОКАЗАЛАСЬ  
ДЕВУШКА С СЕРЬЖИ ДАРОМ...  
И ОНА МОГЛА УСИЛИВАТЬ ЧУДОВИЩНЫЕ  
СИЛЫ СФЕРЫ В ТЫСЯЧИ РАЗ!



ДРУЗЬЯ ДЕВУШКИ  
ПЫТАЛИСЬ  
СПАСТИ ЕЁ...



ТОЛЬКО ТОГДА  
Я СПОДИНУСЯ ПРОТИВ  
БАРОНА! МЫ БОРОЛИСЬ!  
Я СЛОМАЛ ЕМУ РУКУ,  
А ВМЕСТЕ С НЕЙ И СФЕРУ...



...И СЕРЬЖА НАС ВСЕХ  
НА ПОГИБЕЛЬ!



ВО ВСЯКОМ  
СЛУЧАЕ,  
Я ТАК ДУМАЛ...



КАК ВИДИШЬ, ШАМАН,  
СФЕРА СЫГРАЛА СО МНОЙ  
СВОЮ ПОСЛЕДНЮЮ И  
САМУЮ ЗЛУЮ ШУТКУ...

ОНА ПОГУБИЛА  
МЕНЯ И СДЕЛАЛА  
НОСИТЕЛЕМ  
СВОЕЙ ТЬМЫ...



В НАШЕ ВРЕМЯ  
ГРАНИЦА МЕЖДУ ЖИЗНЬЮ  
И СМЕРТЬЮ ОЧЕНЬ  
РАЗМЫТА, ЮНЫЙ ТРАГ.  
Я ШАМАН И ЗНАЮ ЭТО  
СЛИШКОМ ХОРОШО.



НО ВОТ ЧЕГО  
ТЫ ХОЧЕШЬ ОТ МЕНЯ,  
МНЕ НЕВЕДОМО.

РАЗВЕ ЭТО  
НЕ ОЧЕВИДНО?  
ДОЛЖЕН БЫТЬ СПОСОБ  
ВСЁ ИСПРАВИТЬ!  
ВЕРНУТЬ МЕНЯ  
К ЖИЗНИ!

ЭТО — ПРОКЛЯТИЕ,  
А НЕ НАСТОЯЩАЯ СМЕРТЬ!  
ТАК НЕЛЬЗЯ! ЕСЛИ МНЕ  
НЕ СУЖДЕНО УМЕРЕТЬ,  
ТО Я БУДУ ЖИТЬ!





ТЫ ХОЧЕШЬ  
СЛИШКОМ МНОГОГО  
ОТ ОБЫЧНОГО  
ШАМАНА, ТРАГ.  
ПРИНЯТИЕ СВОЕЙ  
УЧАСТИ...

ЕСТЬ ЕЩЕ КОЕ-ЧТО...  
Я СЛЫШУ ГОЛОС...  
ГОЛОС, ВЗЫВАЮЩИЙ  
КО МНЕ...



Я НЕ МОГУ  
РАЗОБРАТЬ ЕГО СЛОВ,  
НО ПОСТОЯННО ВИЖУ МЕСТО,  
ПОКРЫТОЕ ЛЬДОМ И СНЕГАМИ,  
МЕСТО КУДА БОЛЕЕ ЗЛОВЕЩЕЕ,  
ЧЕМ ГОРЫ, В КОТОРЫХ Я ВЫРОС.  
МНЕ ЕДВА УДАЛОСЬ СПРАВИТЬСЯ  
С ЖЕЛАНИЕМ НАЙТИ ЭТО МЕСТО  
И ОТЫСКАТЬ ТЕБЯ...

ЭТО НИЧТО. ТЫ ЛИШЬ  
СОМНЕВАЕШЬСЯ  
И ПРЯЧЕШЬСЯ ОТ ТЕХ,  
КТО ЗАБОТИТСЯ  
О ТЕБЕ!



ТЫ ИЗ ПЛЕМЕНИ  
КРУТОГОРЬЯ! ЗДЕСЬ ТВОЙ  
ДОМ... И ЗДЕСЬ ТЫ Снова  
СМОЖЕШЬ ЖИТЬ СРЕДИ  
СВОЕГО НАРОДА КАК  
ПОЧЕТНЫЙ ВОИТЕЛЬ!



ЖИТЬ? ЗНАЧИТ,  
НАДЕЖДА ЕСТЬ?  
ТЫ ВСЕ ЖЕ  
СМОЖЕШЬ  
ПОМОЧЬ МНЕ?

МОЖНО СДЕЛАТЬ  
КОЕ-ЧТО, ЧТО  
ПОЛОЖИТ ЭТОМУ  
КОНЕЦ...

НО МНЕ НУЖНО  
ВРЕМЯ НА ПОДГОТОВКУ!  
ПРИХОДИ КО МНЕ  
ЗАВТРА НОЧЬЮ,  
КОГДА НИКТО НАМ  
НЕ ПОМЕШАЕТ!



ТОЛЬКО НЕ СОДА,  
А НА ХЭНДЖ МАТЕРИ-ЗЕМЛИ!  
ВСТРЕТИМСЯ У ИЗОГНУТОГО  
ДЕРЕВА НА СЕВЕРНОМ СКЛОНЕ!  
ТАМ МЫ ПОДУМАЕМ, КАК  
РЕШИТЬ ТВОЮ ПРОБЛЕМУ...

А ДО ТЕХ ПОР ОТПРАВЛЯЙСЯ  
В ДРЕВНЕЕ МЕСТО ЗАХОРОНЕНИЯ  
НАШЕГО НАРОДА, В ПЕЩЕРУ  
ЗА ЗАПАДНЫМИ ХОЛМАМИ...

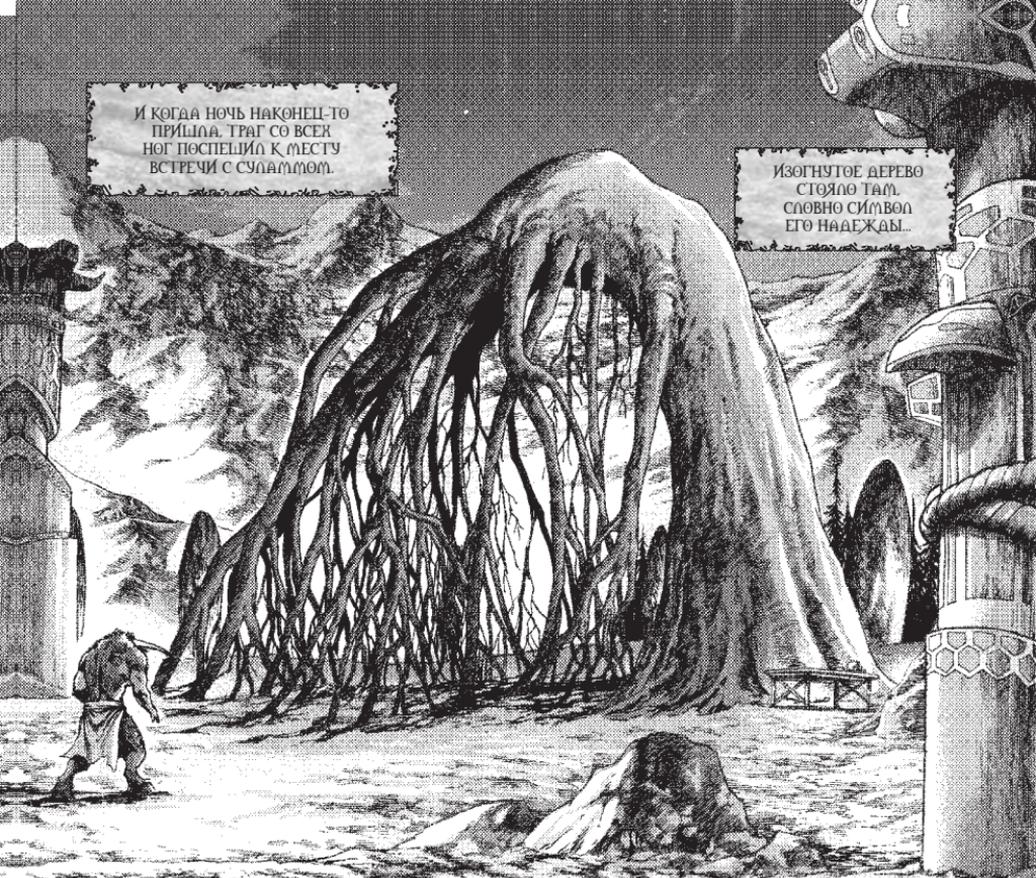
ТРАГ ПРЕПОЧЕЛ БЫ ОСТАТЬСЯ  
В ШАТРЕ ШАМАНА, ВЕДЬ ИМЕННО  
ТАМ ОН ВПЕРВЫЕ ПЕРЕСТАЛ  
СЛЫШАТЬ ПОСТОЯННЫЙ ШЕПОТ  
В СВОЕЙ ГОЛОВЕ.

ОН МОГ ЛИШЬ ПРЕДПОЛОЖИТЬ,  
ЧТО ГОЛОС ЗАТИХ ИЗ-ЗА  
ПРИСУТСТВИЯ ШАМАНА,  
И ПОТОМУ ВПЕРВЫЕ С ТЕХ  
ПОР, КАК ОН ПОКИНУЛ РУИНЫ  
ЗАМКА, ТРАГ ПОЧУВСТВОВАЛ  
НАСТОЯЩУЮ НАДЕЖДУ.

НО ЗАЭСЬ, В ПЕЩЕРЕ,  
В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ  
МЕРТВЫХ, ГОЛОС ВНОВЬ  
НАБИРАЛ СИЛУ. ТРАГ СЛЫШАЛ ЕГО  
ОТЧЕТЛИВЕЕ, ЧЕМ КОГА-ЛИБО,  
НО ВСЕ ЕЩЕ НЕ МОГ РАЗОБРАТЬ СЛОВ.

НАБИРАЛО СИЛУ И НЕПРЕОДОЛИМОЕ  
ЖЕЛАНИЕ БРОСИТЬ ВСЁ И БЕЗУМНО  
БЕЖАТЬ ВПЕРЕД ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ОН  
НЕ ДОБЕРЕТСЯ ДО ЗЛОВЕЩЕГО ЦАРСТВА,  
НЕ ПОКИДАЮЩЕГО ЕГО МЫСЛИ. ТРАГ ИМЕЛ  
ПРЕДСТАВЛЕНИЕ О ТОМ, ГДЕ НАХОДИТСЯ  
ЭТО ЦАРСТВО, И ЧЕЙ ГОЛОС ОН СЛЫШАЛ...

...И ЭТО СТРАШНОЕ ЗНАНИЕ ЗАСТАВЛЯЛО  
ЕГО МОЛИТЬСЯ ЛЮБЫМ ДУХАМ,  
КОТОРЫЕ ТОЛЬКО МОГЛИ ЕГО УСЛЫШАТЬ,  
ЧТОБЫ НОЧЬ НАСТУПИЛА БЫСТРЕЕ...  
И ЧТОБЫ СУЛАММ СУМЕЛ ОСВОБОДИТЬ  
ЕГО ОТ УЖАСНОГО ПРОКЛЯТЬЯ.



И КОГДА НОЧЬ НАКОНЕЦ-ТО  
ПРИШЛА, ТРАГ СО ВСЕХ  
НОГ ПОСПЕШИЛ К МЕСТУ  
ВСТРЕЧИ С СУЛАММОМ.

ИЗОГНУТОЕ ДЕРЕВО  
СТОЯЛО ТАМ,  
СЛОВНО СИМВОЛ  
ЕГО НАДЕЖДЫ...



И ФИГУРА ШАМАНА  
ПРОСТУПИЛА ИЗ ТЕМНОТЫ  
ПОД ЕГО ЦЕПКИМИ ВЕТВЯМИ...

НУ ЧТО,  
ЮНЫЙ ТРАГ,  
ТЫ ВСЁ ЕЩЁ  
ХОЧЕШЬ  
СДЕЛАТЬ ЭТО?



ДА, ШАМАН! Я ДОЛЖЕН!  
ГОЛОС СТАНОВИТСЯ  
ВСЁ НАСТОЙЧИВЕЙ!  
Я ЗНАЮ, ЧТО ОН ИСЧЕЗНЕТ,  
ЕСЛИ ТЫ ПОМОЖЕШЬ МНЕ!  
Я ЗНАЮ ЭТО!

ЭТОТ ГОЛОС...  
И ВСЕ ТВОИ НЕВЗГОДЫ  
СКОРО ОСТАНУТСЯ  
В ПРОШЛОМ!  
ПОЙДЕМ!

